

# Journals

No. 425

Monday, June 3, 2019

11:00 a.m.

# Journaux

N<sup>o</sup> 425

Le lundi 3 juin 2019

11 heures

The Clerk informed the House of the unavoidable absence of the Speaker.

Whereupon, Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking), Assistant Deputy Speaker and Deputy Chair of Committees of the Whole, took the Chair, pursuant to Standing Order 8.

PRAYER

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:04 a.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill S-214, An Act to amend the Food and Drugs Act (cruelty-free cosmetics).

Ms. Gladu (Sarnia—Lambton), seconded by Mr. Waugh (Saskatoon—Grasswood), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Health.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

BUSINESS OF SUPPLY

The Order was read for the consideration of the Business of Supply.

Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), seconded by Mr. Kent (Thornhill), moved, — That the House:

(a) take note of the importance of a free and independent press to a healthy democracy;

(b) express its belief that it is inappropriate for partisan political actors to pick winners and losers in the media in an election year;

(c) condemn the inclusion of Unifor, a group that has taken and continues to take partisan political positions, in the panel that will oversee the distribution of the \$600-million media bailout; and

Le Greffier informe la Chambre de l'absence inévitable du Président.

Sur ce, M<sup>me</sup> Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking), Vice-présidente adjointe de la Chambre et vice-présidente des comités pléniers, assume la présidence, conformément à l'article 8 du Règlement.

PRIÈRE

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11 h 4, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi S-214, Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (cosmétiques sans cruauté).

M<sup>me</sup> Gladu (Sarnia—Lambton), appuyée par M. Waugh (Saskatoon—Grasswood), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la santé.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

TRAVAUX DES SUBSIDES

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), appuyé par M. Kent (Thornhill), propose, — Que la Chambre :

a) prenne note de l'importance d'une presse libre et indépendante pour une démocratie en santé;

b) exprime sa conviction que des acteurs engagés dans la politique partisane ne devraient pas choisir, en pleine année électorale, les gagnants et les perdants dans le secteur des médias;

c) condamne l'inclusion d'Unifor, un groupe qui a défendu et qui continue de défendre des positions politiques partisans, dans le comité qui supervisera la distribution des 600 millions de dollars consacrés à l'aide aux médias;

(d) call on the government to immediately cease trying to stack the deck for the election with their media bailout and replace it with a proposal that does not allow government to pick winners and losers.

Debate arose thereon.

#### STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

#### ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

#### WAYS AND MEANS

Mr. Morneau (Minister of Finance) laid upon the Table, — Notice of a Ways and Means motion to introduce an Act to amend the Customs Tariff and the Canadian International Trade Tribunal Act. (*Ways and Means No. 33*) — Sessional Paper No. 8570-421-33.

Pursuant to Standing Order 83(2), at the request of Mr. Morneau (Minister of Finance), an Order of the Day was designated for the consideration of this Ways and Means motion.

#### DEFERRED RECORDED DIVISIONS

##### GOVERNMENT ORDERS

Pursuant to Order made Tuesday, May 28, 2019, the House proceeded to the taking of the deferred recorded divisions at report stage of Bill C-93, An Act to provide no-cost, expedited record suspensions for simple possession of cannabis, as reported by the Standing Committee on Public Safety and National Security with amendments.

##### *Group No. 1*

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 1 of Mr. Goodale (Minister of Public Safety and Emergency Preparedness), seconded by Mr. Carr (Minister of International Trade Diversification), — That Bill C-93, in Clause 4, be amended by replacing line 26 on page 3 with the following:

(4.11) For the purpose of an application referred to in subsection (3.1), the Board may not require a person who makes the application to provide a certified copy of information contained in court records in support of the application unless the certified verification of the applicant's criminal records and information contained in the police records or Canadian Armed Forces records provided in support of the application are not sufficient to demonstrate that the person has been convicted only of an offence referred to in Schedule 3 and that the only sentence imposed for that offence was payment of a fine or victim surcharge or both.

d) demande au gouvernement de cesser immédiatement ses manœuvres destinées à lui donner avantage aux prochaines élections et de remplacer son plan d'aide aux médias par une proposition qui ne permet pas au gouvernement de choisir des gagnants et des perdants.

Il s'élève un débat.

#### DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

#### QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

#### VOIES ET MOYENS

M. Morneau (ministre des Finances) dépose sur le Bureau, — Avis d'une motion des voies et moyens en vue du dépôt d'une loi modifiant le Tarif des douanes et la Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur. (*Voies et moyens n° 33*) — Document parlementaire n° 8570-421-33.

Conformément à l'article 83(2) du Règlement, à la demande de M. Morneau (ministre des Finances), un ordre du jour est désigné pour l'étude de cette motion des voies et moyens.

#### VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

##### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Conformément à l'ordre adopté le mardi 28 mai 2019, la Chambre aborde les votes par appel nominal différés à l'étape du rapport du projet de loi C-93, Loi prévoyant une procédure accélérée et sans frais de suspension de casier judiciaire pour la possession simple de cannabis, dont le Comité permanent de la sécurité publique et nationale a fait rapport avec des amendements.

##### *Groupe n° 1*

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 1 de M. Goodale (ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile), appuyé par M. Carr (ministre de la Diversification du commerce international), — Que le projet de loi C-93, à l'article 4, soit modifié par substitution, à la ligne 27, page 3, de ce qui suit :

(4.11) Lors d'une demande visée au paragraphe (3.1), la Commission ne peut exiger de la personne qui présente la demande qu'elle produise à l'appui de celle-ci des renseignements provenant d'une copie certifiée des dossiers des tribunaux sauf si l'attestation de vérification de casier judiciaire et les renseignements des dossiers de police ou des Forces armées canadiennes produits à l'appui de la demande ne suffisent pas à démontrer que la personne a été condamnée uniquement pour une infraction visée à l'annexe 3 et que la seule peine imposée pour cette infraction était le paiement d'une amende, d'une suramende compensatoire ou des deux à la fois.

(4.12) For the purpose of subsection (3.11), a person re-

The question was put on Motion No. 1 and it was agreed to on the following division:

(4.12) Pour les fins du paragraphe (3.11), la personne vi-

La motion n° 1, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 1328 — Vote n° 1328)

YEAS: 167, NAYS: 100

POUR : 167, CONTRE : 100

YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Amos	Anandasangaree
Arseneault	Arya	Ayoub	Badawey
Bagnell	Bains	Barsalou-Duval	Baylis
Beaulieu	Beech	Bendayan	Bennett
Bernier	Bibeau	Bittle	Blair
Boissonnault	Bossio	Bratina	Breton
Carr	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger
Champagne	Chen	Cuzner	Dabrusin
Damoff	DeCoursey	Dhaliwal	Dhillon
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Easter	Ehsassi
El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith	Eyking
Eyolfson	Fergus	Finnigan	Fisher
Fonseca	Fortier	Fortin	Fragiskatos
Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)	Gerretsen	Gill
Goldsmith-Jones	Goodale	Gould	Graham
Hajdu	Hardie	Harvey	Hébert
Hogg	Holland	Housefather	Hussen
Hutchings	Iacono	Joly	Jones
Jordan	Jowhari	Kang	Khalid
Khera	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lapointe	Lebouthillier	Lefebvre	Leslie
Levitt	Lightbound	Lockhart	Long
Longfield	Ludwig	MacKinnon (Gatineau)	Manly
Massé (Avignon—La Mitis— Matane—Matapédia)	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McCrimmon
McDonald	McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud- Ouest—Île-des-Soeurs)	Morneau
Morrissey	Murray	Nault	O'Connell
Oliver	O'Regan	Ouellette	Paradis
Pauzé	Peschisolido	Peterson	Petitpas Taylor
Philpott	Picard	Plamondon	Poissant
Ratansi	Rioux	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Rota	Rudd
Ruimy	Rusnak	Sahota	Saini
Samson	Sangha	Sarai	Scarpaleggia
Schiefke	Schulte	Serré	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand
Simms	Sohi	Sorbara	Spengemann
Tabbara	Tan	Tassi	Thériault
Tootoo	Vandal	Vandenbeld	Vaughan
Virani	Whalen	Wilkinson	Wilson-Raybould
Yip	Young	Zahid — 167	

NAYS — CONTRE

Albas	Albrecht	Alleslev	Allison
Arnold	Aubin	Barlow	Barrett

Benson	Benzen	Bergen	Berthold
Bezan	Blaikie	Blaney (North Island—Powell River)	Block
Boucher	Boutin-Sweet	Brassard	Brosseau
Calkins	Caron	Carrie	Chong
Choquette	Christopherson	Clarke	Clement
Cullen	Davidson	Deltell	Diotte
Dubé	Duvall	Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)	Fast	Finley	Gallant
Généreux	Genuis	Gladu	Godin
Gourde	Hardcastle	Harder	Hoback
Hughes	Jeneroux	Johns	Julian
Kelly	Kent	Kmiec	Kwan
Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Liepert	Lloyd	Lukiwski
MacKenzie	Maguire	Martel	Masse (Windsor West)
McCauley (Edmonton West)	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Motz
Nantel	Nater	Nicholson	O'Toole
Paul-Hus	Poilievre	Quach	Rayes
Reid	Rempel	Sansoucy	Scheer
Schmale	Shields	Shipley	Singh
Stanton	Stetski	Strahl	Stubbs
Sweet	Tilson	Van Kesteren	Vecchio
Viersen	Wagantall	Warkentin	Waugh
Webber	Weir	Wong	Yurdiga — 100

## PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, Motion No. 2 was also agreed to on the same division.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 3 of Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles), seconded by Mr. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner), — That Bill C-93 be amended by deleting Clause 6.

The question was put on Motion No. 3 and it was negated on the following division:

En conséquence, la motion n° 2 est aussi agréée par le même vote.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 3 de M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles), appuyé par M. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner), — Que le projet de loi C-93 soit modifié par suppression de l'article 6.

La motion n° 3, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 1329 — Vote n° 1329)

YEAS: 84, NAYS: 183

POUR : 84, CONTRE : 183

## YEAS — POUR

Albas	Albrecht	Alleslev	Allison
Arnold	Barlow	Barrett	Barsalou-Duval
Beaulieu	Benzen	Bergen	Bernier
Berthold	Bezan	Block	Boucher
Brassard	Calkins	Carrie	Chong
Clarke	Clement	Davidson	Deltell
Diotte	Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Finley	Fortin	Gallant
Généreux	Genuis	Gill	Gladu
Godin	Gourde	Harder	Hoback
Jeneroux	Kelly	Kent	Kmiec
Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Liepert	Lloyd	Lukiwski
MacKenzie	Maguire	Martel	McCauley (Edmonton West)

McLeod (Kamloops—Thompson —Cariboo)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Motz	Nater
Nicholson	O'Toole	Paul-Hus	Pauzé
Plamondon	Poilievre	Rayes	Reid
Rempel	Scheer	Schmale	Shields
Shipley	Stanton	Strahl	Stubbs
Sweet	Thériault	Tilson	Van Kesteren
Vecchio	Viersen	Wagantall	Warkentin
Waugh	Webber	Wong	Yurdiga — 84

## NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Amos	Anandasangaree
Arseneault	Arya	Aubin	Ayoub
Badawey	Bagnell	Bains	Baylis
Beech	Bendayan	Bennett	Benson
Bibeau	Bittle	Blaikie	Blair
Blaney (North Island—Powell River)	Boissonnault	Bossio	Boutin-Sweet
Bratina	Breton	Brosseau	Caron
Carr	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger
Champagne	Chen	Choquette	Christopherson
Cullen	Cuzner	Dabrusin	Damoff
DeCoursey	Dhaliwal	Dhillon	Drouin
Dubé	Dubourg	Duclos	Druguid
Duncan (Etobicoke North)	Duvall	Dzerowicz	Easter
Ehsassi	El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith
Eyking	Eyolfson	Fergus	Finnigan
Fisher	Fonseca	Fortier	Fragiskatos
Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)	Gerretsen	Goldsmith-Jones
Goodale	Gould	Graham	Hajdu
Hardcastle	Hardie	Harvey	Hébert
Hogg	Holland	Housefather	Hughes
Hussen	Hutchings	Iacono	Johns
Joly	Jones	Jordan	Jowhari
Julian	Kang	Khalid	Khera
Kwan	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lapointe	Lebouthillier	Lefebvre	Leslie
Levitt	Lightbound	Lockhart	Long
Longfield	Ludwig	MacKinnon (Gatineau)	Manly
Masse (Windsor West)	Massé (Avignon—La Mitis— Matane—Matapédia)	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
McCrimmon	McDonald	McKay	McKenna
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud- Ouest—Île-des-Sœurs)
Morneau	Morrissey	Murray	Nantel
Nault	O'Connell	Oliver	O'Regan
Ouellette	Paradis	Peschisolido	Peterson
Petitpas Taylor	Philpott	Picard	Poissant
Quach	Ratansi	Rioux	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Rota
Rudd	Ruimy	Rusnak	Sahota
Saini	Samson	Sangha	Sansoucy
Sarai	Scarpaleggia	Schiefke	Schulte
Serré	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)
Sidhu (Brampton South)	Sikand	Simms	Singh
Sohi	Sorbara	Spengemann	Stetski
Tabbara	Tan	Tassi	Tootoo
Vandal	Vandenbeld	Vaughan	Virani
Weir	Whalen	Wilkinson	Wilson-Raybould
Yip	Young	Zahid — 183	

## PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Pursuant to Standing Order 76.1(9), Mr. Goodale (Minister of Public Safety and Emergency Preparedness), seconded by Ms. Joly (Minister of Tourism, Official Languages and La Francophonie), moved, — That the Bill, as amended, be concurred in at report stage with further amendments.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

Conformément à l'article 76.1(9) du Règlement, M. Goodale (ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile), appuyé par M<sup>me</sup> Joly (ministre du Tourisme, des Langues officielles et de la Francophonie), propose, — Que le projet de loi, tel que modifié, soit agréé à l'étape du rapport avec d'autres amendements.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 1330 — Vote n° 1330)

YEAS: 244, NAYS: 23

POUR : 244, CONTRE : 23

## YEAS — POUR

Albas	Albrecht	Aldag	Alghabra
Alleslev	Allison	Amos	Anandasangaree
Arnold	Arseneault	Arya	Ayoub
Badawey	Bagnell	Bains	Barlow
Barrett	Barsalou-Duval	Baylis	Beaulieu
Beech	Bendayan	Bennett	Benzen
Bergen	Bernier	Berthold	Bezan
Bibeau	Bittle	Blair	Block
Boissonnault	Bossio	Boucher	Brassard
Bratina	Breton	Calkins	Carr
Carrie	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger
Champagne	Chen	Chong	Clarke
Clement	Cuzner	Dabrusin	Damoff
Davidson	DeCoursey	Deltell	Dhaliwal
Dhillon	Diotte	Drouin	Dubourg
Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz
Easter	Eglinski	Ehsassi	El-Khoury
Ellis	Erskine-Smith	Eyking	Eyolfson
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast	Fergus
Finley	Finnigan	Fisher	Fonseca
Fortier	Fortin	Fragiskatos	Fraser (West Nova)
Fraser (Central Nova)	Gallant	Généreux	Genuis
Gerretsen	Gill	Gladu	Godin
Goldsmith-Jones	Goodale	Gould	Gourde
Graham	Hajdu	Harder	Hardie
Harvey	Hébert	Hoback	Hogg
Holland	Housefather	Hussen	Hutchings
Iacono	Jeneroux	Joly	Jones
Jordan	Jowhari	Kang	Kelly
Kent	Khalid	Khera	Kmiec
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lapointe
Lauzon (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Lebouthillier	Lefebvre	Leslie
Levitt	Liepert	Lightbound	Lloyd
Lockhart	Long	Longfield	Ludwig
Lukiwski	MacKenzie	MacKinnon (Gatineau)	Maguire
Manly	Martel	Massé (Avignon—La Mitis— Matane—Matapédia)	May (Cambridge)
May (Saanich—Gulf Islands)	McCauley (Edmonton West)	McCrimmon	McDonald
McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Kamloops—Thompson —Cariboo)
Mendicino	Mihychuk	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Miller (Ville-Marie—Le Sud- Ouest—Île-des-Sœurs)

Morneau	Morrissey	Motz	Murray
Nater	Nault	Nicholson	O'Connell
Oliver	O'Regan	O'Toole	Ouellette
Paradis	Paul-Hus	Pauzé	Peschisolido
Peterson	Petitpas Taylor	Philpott	Picard
Plamondon	Poilievre	Poissant	Ratansi
Rayes	Reid	Rempel	Rioux
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Rota	Rudd	Ruimy	Rusnak
Sahota	Saini	Samson	Sangha
Sarai	Scarpaleggia	Scheer	Schiefke
Schmale	Schulte	Serré	Shanahan
Sheehan	Shields	Shipley	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)
Sidhu (Brampton South)	Sikand	Simms	Sohi
Sorbara	Spengemann	Stanton	Strahl
Stubbs	Sweet	Tabbara	Tan
Tassi	Thériault	Tilson	Tootoo
Van Kesteren	Vandal	Vandenbeld	Vaughan
Vecchio	Viersen	Virani	Wagantall
Warkentin	Waugh	Webber	Weir
Whalen	Wilkinson	Wilson-Raybould	Wong
Yip	Young	Yurdiga	Zahid — 244

## NAYS — CONTRE

Aubin	Benson	Blaikie	Blaney (North Island—Powell River)
Boutin-Sweet	Brosseau	Caron	Choquette
Christopherson	Cullen	Dubé	Duvall
Hardcastle	Hughes	Johns	Julian
Kwan	Masse (Windsor West)	Nantel	Quach
Sansoucy	Singh	Stetski — 23	

## PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, the Bill, as amended, was concurred in at report stage with further amendments and ordered for a third reading at the next sitting of the House.

En conséquence, le projet de loi, tel que modifié, est agréé à l'étape du rapport avec d'autres amendements et la troisième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

## DAILY ROUTINE OF BUSINESS

## AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

## TABLING OF DOCUMENTS

## DÉPÔT DE DOCUMENTS

The Speaker laid upon the Table, — Report of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner on activities in relation to the Conflict of Interest Act for the fiscal year ended March 31, 2019, pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S. 1985, c. P-1, par. 90(1)(b). — Sessional Paper No. 8560-421-1002-04. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(h), permanently referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

Le Président dépose sur le Bureau, — Rapport du commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique ayant trait à la Loi sur les conflits d'intérêts pour l'exercice terminé le 31 mars 2019, conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R. 1985, ch. P-1, al. 90(1)b). — Document parlementaire n° 8560-421-1002-04. (*Conformément à l'article 108(3)h) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— Nos. 421-03515, 421-03516, 421-03517, 421-03518, 421-03519, 421-03520, 421-03521, 421-03522, 421-03523, 421-03524, 421-03525, 421-03526, 421-03527, 421-03528, 421-03529, 421-03530, 421-03531, 421-03532, 421-03533, 421-03534, 421-03535, 421-03536, 421-03537, 421-03538, 421-03539 and 421-03540 concerning health care services. — Sessional Paper No. 8545-421-31-72.

#### PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Casey (Cumberland—Colchester), from the Standing Committee on Health, presented the 24th Report of the Committee, "Tackling the Problem Head-on: Sports-Related Concussions in Canada". — Sessional Paper No. 8510-421-580.

Pursuant to Standing Order 109, the Committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 148*) was tabled.

Mr. Ruimy (Pitt Meadows—Maple Ridge), from the Standing Committee on Industry, Science and Technology, presented the 16th Report of the Committee, "Statutory Review of the Copyright Act". — Sessional Paper No. 8510-421-581.

Pursuant to Standing Order 109, the Committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 95, 96, 101 to 103, 106 to 124, 126 to 136, 139 to 146 and 155 to 163*) was tabled.

Mr. Ruimy (Pitt Meadows—Maple Ridge), from the Standing Committee on Industry, Science and Technology, presented the 17th Report of the Committee, "Main Estimates 2019-20: Votes 1, 5, 10 and 15 under Atlantic Canada Opportunities Agency, Votes 1, 5, 10, 15 and 20 under Canadian Northern Economic Development Agency, Votes 1, 5 and 10 under Canadian Space Agency, Votes 1 and 5 under Canadian Tourism Commission, Vote 1 under Copyright Board, Votes 1, 5, 10, L15, L20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 65 and 70 under Department of Industry, Votes 1, 5, 10, 15, 20 and 25 under Department of Western Economic Diversification, Votes 1, 5 and 10 under Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec, Votes 1, 5 and 10 under Federal Economic Development Agency for Southern Ontario, Votes 1, 5 and 10 under National Research Council of Canada, Votes 1, 5, 10 and 15 under Natural Sciences and Engineering Research Council, Votes 1, 5, 10 and 15 under Social Sciences and Humanities Research Council, Vote 1 under Standards Council of Canada and Votes 1 and 5 under Statistics Canada." — Sessional Paper No. 8510-421-582.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 164 and 165*) was tabled.

Mr. Whalen (St. John's East), from the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented the 24th Report of the Committee, "Main Estimates 2019-20: Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25,

— n<sup>os</sup> 421-03515, 421-03516, 421-03517, 421-03518, 421-03519, 421-03520, 421-03521, 421-03522, 421-03523, 421-03524, 421-03525, 421-03526, 421-03527, 421-03528, 421-03529, 421-03530, 421-03531, 421-03532, 421-03533, 421-03534, 421-03535, 421-03536, 421-03537, 421-03538, 421-03539 et 421-03540 au sujet des services de santé. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-421-31-72.

#### PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Casey (Cumberland—Colchester), du Comité permanent de la santé, présente le 24<sup>e</sup> rapport du Comité, « S'attaquer au problème de plein front : les commotions cérébrales liées aux sports au Canada ». — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-421-580.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n<sup>o</sup> 148*) est déposé.

M. Ruimy (Pitt Meadows—Maple Ridge), du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie, présente le 16<sup>e</sup> rapport du Comité, « Examen prévu par la loi de la Loi sur le droit d'auteur ». — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-421-581.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n<sup>os</sup> 95, 96, 101 à 103, 106 à 124, 126 à 136, 139 à 146 et 155 à 163*) est déposé.

M. Ruimy (Pitt Meadows—Maple Ridge), du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie, présente le 17<sup>e</sup> rapport du Comité, « Budget principal des dépenses 2019-2020 : crédits 1, 5, 10, 15 et 20 sous la rubrique Agence canadienne de développement économique du Nord, crédits 1, 5 et 10 sous la rubrique Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec, crédits 1, 5, 10 et 15 sous la rubrique Agence de promotion économique du Canada atlantique, crédits 1, 5 et 10 sous la rubrique Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario, crédits 1, 5 et 10 sous la rubrique Agence spatiale canadienne, crédits 1 et 5 sous la rubrique Commission canadienne du tourisme, crédit 1 sous la rubrique Commission du droit d'auteur, crédit 1 sous la rubrique Conseil canadien des normes, crédits 1, 5, 10 et 15 sous la rubrique Conseil de recherches en sciences humaines, crédits 1, 5, 10 et 15 sous la rubrique Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie, crédits 1, 5 et 10 sous la rubrique Conseil national de recherches du Canada, crédits 1, 5, 10, L15, L20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 65 et 70 sous la rubrique Ministère de l'Industrie, crédits 1, 5, 10, 15, 20 et 25 sous la rubrique Ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien et crédits 1 et 5 sous la rubrique Statistique Canada. ». — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-421-582.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n<sup>os</sup> 164 et 165*) est déposé.

M. Whalen (St. John's-Est), du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présente le 24<sup>e</sup> rapport du Comité, « Budget principal des dépenses 2019-2020 : crédits 1 et 5 sous la rubrique Commission de l'immigration et du statut de



30 and 35 under Department of Citizenship and Immigration and Votes 1 and 5 under Immigration and Refugee Board". — Sessional Paper No. 8510-421-583.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 163*) was tabled.

Mr. Levitt (York Centre), from the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented the 26th Report of the Committee, "Main Estimates 2019-20: Votes 1, 5, 10, 15, 20, L25, 30, 35, 40, 45 and 50 under Department of Foreign Affairs and International Development, Vote 1 under International Development Research Centre and Vote 1 under International Joint Commission (Canadian Section)". — Sessional Paper No. 8510-421-584.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 143 and 144*) was tabled.

Mr. Bagnell (Yukon), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 95th Report of the Committee, which was as follows:

The Committee recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, the following change to the list of members of the Standing Committee on Justice and Human Rights:

Lisa Raitt for Michael Cooper

The Committee further recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, that the name of the following Member be added to the list of associate members of the Standing Committee on Justice and Human Rights:

Michael Cooper

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 3*) is tabled.

#### INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), seconded by Mr. Saroya (Markham—Unionville), Bill C-453, An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act (property of bankrupt — registered education savings plan), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

#### MOTIONS

By unanimous consent, it was resolved, — That the 95th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented earlier today, be concurred in.

#### PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

réfugié et crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30 et 35 sous la rubrique Ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration ». — Document parlementaire n° 8510-421-583.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 163*) est déposé.

M. Levitt (York-Centre), du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présente le 26<sup>e</sup> rapport du Comité, « Budget principal des dépenses 2019-2020 : crédits 1, 5, 10, 15, 20, L25, 30, 35, 40, 45 et 50 sous la rubrique Ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement, crédit 1 sous la rubrique Centre de recherches pour le développement international et crédit 1 sous la rubrique Commission mixte internationale (section canadienne) ». — Document parlementaire n° 8510-421-584.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n°s 143 et 144*) est déposé.

M. Bagnell (Yukon), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 95<sup>e</sup> rapport du Comité, dont voici le texte :

Le Comité recommande, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, le changement suivant dans la liste des membres du Comité permanent de la justice et des droits de la personne :

Lisa Raitt remplace Michael Cooper

Le Comité recommande de plus, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, que le nom du député suivant soit ajouté à la liste des membres associés du Comité permanent de la justice et des droits de la personne :

Michael Cooper

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 3*) est déposé.

#### DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), appuyé par M. Saroya (Markham—Unionville), le projet de loi C-453, Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité (biens d'un failli — régime enregistré d'épargne-études), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

#### MOTIONS

Du consentement unanime, il est résolu, — Que le 95<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté plus tôt aujourd'hui, soit agréé.

#### PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

— by Ms. Rempel (Calgary Nose Hill), one concerning federal-provincial agreements (No. 421-04081);

— by Mr. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques), one concerning the Employment Insurance Program (No. 421-04082);

— by Mr. Saini (Kitchener Centre), one concerning the use of animals in research (No. 421-04083);

— by Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman), one concerning sentences in the Criminal Code (No. 421-04084);

— by Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith), one concerning poverty (No. 421-04085) and one concerning the protection of the environment (No. 421-04086);

— by Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge), one concerning veterans' affairs (No. 421-04087);

— by Ms. Benson (Saskatoon West), two concerning the grain industry (Nos. 421-04088 and 421-04089);

— by Ms. Mihychuk (Kildonan—St. Paul), one concerning drinking water (No. 421-04090) and two concerning Canadian heritage (Nos. 421-04091 and 421-04092);

— by Mr. Weir (Regina—Lewvan), two concerning the use of animals in research (Nos. 421-04093 and 421-04094);

— by Mrs. Wagantall (Yorkton—Melville), three concerning sex selection (Nos. 421-04095 to 421-04097);

— by Mr. Paradis (Brome—Missisquoi), one concerning the protection of the environment (No. 421-04098);

— by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning the protection of the environment (No. 421-04099);

— by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), two concerning organ transplants (Nos. 421-04100 and 421-04101) and one concerning Afghanistan (No. 421-04102);

— by Mr. Erskine-Smith (Beaches—East York), one concerning food policy (No. 421-04103);

— by Ms. Harder (Lethbridge), one concerning organ transplants (No. 421-04104) and one concerning Afghanistan (No. 421-04105).

## BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), seconded by Mr. Kent (Thornhill), in relation to the Business of Supply.

The debate continued.

At 6:30 p.m., pursuant to Order made Tuesday, May 28, 2019, and Standing Order 81(16), the Assistant Deputy Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 45, the recorded division was deferred until Tuesday, June 4, 2019, at 11:25 p.m.

— par M<sup>me</sup> Rempel (Calgary Nose Hill), une au sujet des ententes fédérales-provinciales (n<sup>o</sup> 421-04081);

— par M. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques), une au sujet du régime d'assurance-emploi (n<sup>o</sup> 421-04082);

— par M. Saini (Kitchener-Centre), une au sujet de l'expérimentation sur les animaux (n<sup>o</sup> 421-04083);

— par M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman), une au sujet des peines prévues par le Code criminel (n<sup>o</sup> 421-04084);

— par M. Manly (Nanaimo—Ladysmith), une au sujet de la pauvreté (n<sup>o</sup> 421-04085) et une au sujet de la protection de l'environnement (n<sup>o</sup> 421-04086);

— par M. Kelly (Calgary Rocky Ridge), une au sujet des anciens combattants (n<sup>o</sup> 421-04087);

— par M<sup>me</sup> Benson (Saskatoon-Ouest), deux au sujet de l'industrie céréalière (n<sup>os</sup> 421-04088 et 421-04089);

— par M<sup>me</sup> Mihychuk (Kildonan—St. Paul), une au sujet de l'eau potable (n<sup>o</sup> 421-04090) et deux au sujet du patrimoine canadien (n<sup>os</sup> 421-04091 et 421-04092);

— par M. Weir (Regina—Lewvan), deux au sujet de l'expérimentation sur les animaux (n<sup>os</sup> 421-04093 et 421-04094);

— par M<sup>me</sup> Wagantall (Yorkton—Melville), trois au sujet de la présélection du sexe (n<sup>os</sup> 421-04095 à 421-04097);

— par M. Paradis (Brome—Missisquoi), une au sujet de la protection de l'environnement (n<sup>o</sup> 421-04098);

— par M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet de la protection de l'environnement (n<sup>o</sup> 421-04099);

— par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), deux au sujet de la transplantation d'organes (n<sup>os</sup> 421-04100 et 421-04101) et une au sujet de l'Afghanistan (n<sup>o</sup> 421-04102);

— par M. Erskine-Smith (Beaches—East York), une au sujet de la politique alimentaire (n<sup>o</sup> 421-04103);

— par M<sup>me</sup> Harder (Lethbridge), une au sujet de la transplantation d'organes (n<sup>o</sup> 421-04104) et une au sujet de l'Afghanistan (n<sup>o</sup> 421-04105).

## TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), appuyé par M. Kent (Thornhill), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

À 18 h 30, conformément à l'ordre adopté le mardi 28 mai 2019 et à l'article 81(16) du Règlement, la Vice-présidente adjointe interrompt les délibérations.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 45 du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mardi 4 juin 2019, à 23 h 25.

## GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the consideration at report stage of Bill C-92, An Act respecting First Nations, Inuit and Métis children, youth and families, as reported by the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs with amendments.

Mr. O'Regan (Minister of Indigenous Services), seconded by Mr. Rodriguez (Minister of Canadian Heritage and Multiculturalism), moved, — That the Bill, as amended, be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and it was agreed to.

Accordingly, the Bill, as amended, was concurred in at report stage.

Pursuant to Standing Order 76.1(11), Mr. O'Regan (Minister of Indigenous Services), seconded by Mr. Rodriguez (Minister of Canadian Heritage and Multiculturalism), moved, — That the Bill be now read a third time and do pass.

Debate arose thereon.

## MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding any Standing or Special Order or usual practices of the House, at the conclusion of the speeches of the members for Kamloops—Thompson—Caribou and Abitibi—Temiscamingue, Bill C-92, An Act respecting First Nations, Inuit and Métis children, youth and families, be deemed read a third time and passed; and that the House shall proceed to adjournment proceedings.

## GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. O'Regan (Minister of Indigenous Services), seconded by Mr. Rodriguez (Minister of Canadian Heritage and Multiculturalism), — That Bill C-92, An Act respecting First Nations, Inuit and Métis children, youth and families, be now read a third time and do pass.

The debate continued.

Pursuant to Order made earlier today, the Bill was deemed read the third time and passed.

## RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), a paper deposited with the Clerk of the House was laid upon the Table as follows:

— by Ms. Freeland (Minister of Foreign Affairs) — Report on Canada's activities as a Member Nation of the Food and Agriculture Organization of the United Nations for the fiscal year ended March 31, 2019, pursuant to the Food and Agriculture Organization of the United Nations Act, R.S. 1985, c. F-26, s. 4. —

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-92, Loi concernant les enfants, les jeunes et les familles des Premières Nations, des Inuits et des Métis, dont le Comité permanent des affaires autochtones et du Nord a fait rapport avec des amendements.

M. O'Regan (ministre des Services aux Autochtones), appuyé par M. Rodriguez (ministre du Patrimoine canadien et du Multiculturalisme), propose, — Que le projet de loi, tel que modifié, soit agréé à l'étape du rapport.

La motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, le projet de loi, tel que modifié, est agréé à l'étape du rapport.

Conformément à l'article 76.1(11) du Règlement, M. O'Regan (ministre des Services aux Autochtones), appuyé par M. Rodriguez (ministre du Patrimoine canadien et du Multiculturalisme), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat.

## MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du Règlement, ordre spécial ou usage habituel de la Chambre, à la conclusion des allocutions des députées de Kamloops—Thompson—Caribou et Abitibi—Temiscamingue, le projet de loi C-92, Loi concernant les enfants, les jeunes et les familles des Premières Nations, des Inuits et des Métis, soit réputé lu une troisième fois et adopté; et que la Chambre procède au débat d'ajournement.

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. O'Regan (ministre des Services aux Autochtones), appuyé par M. Rodriguez (ministre du Patrimoine canadien et du Multiculturalisme), — Que le projet de loi C-92, Loi concernant les enfants, les jeunes et les familles des Premières Nations, des Inuits et des Métis, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit.

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, le projet de loi est réputé lu une troisième fois et adopté.

## ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, un document remis au Greffier de la Chambre est déposé sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M<sup>me</sup> Freeland (ministre des Affaires étrangères) — Rapport sur les activités du Canada en tant que membre de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture pour l'exercice terminé le 31 mars 2019, conformément à la Loi sur l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, L.R. 1985, ch. F-26, art. 4. — Document

Sessional Paper No. 8560-421-559-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development*)

#### PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified by the Clerk of Petitions was filed as follows:

— by Mr. McCauley (Edmonton West), one concerning the use of animals in research (No. 421-04106).

#### ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 9:08 p.m., pursuant to Order made earlier today and Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 9:19 p.m., the Assistant Deputy Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

parlementaire n° 8560-421-559-04. (*Conformément à l'article 32 (5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international*)

#### PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée par le greffier des pétitions est déposée :

— par M. McCauley (Edmonton-Ouest), une au sujet de l'expérimentation sur les animaux (n° 421-04106).

#### DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 21 h 8, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui et à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 21 h 19, la Vice-présidente adjointe ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.